



DE Betriebsanleitung Seiten 1 bis 8
Original

Inhalt

1 Zu diesem Dokument

1.1 Funktion 1

1.2 Zielgruppe: autorisiertes Fachpersonal 1

1.3 Verwendete Symbolik 1

1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise 1

1.5 Warnung vor Fehlgebrauch 1

1.6 Haftungsausschluss 1

2 Produktbeschreibung

2.1 Typenschlüssel 2

2.2 Sonderausführungen 2

2.3 Bestimmung und Gebrauch 2

3 Montage

3.1 Allgemeine Montagehinweise 2

3.2 Abmessungen 2

3.3 Anbaubeispiel 3

4 Inbetriebnahme und Wartung

4.1 Funktionsprüfung 6

4.2 Wartung 6

5 Demontage und Entsorgung

5.1 Demontage 6

5.2 Entsorgung 6

1. Zu diesem Dokument


1.1 Funktion
Die vorliegende Betriebsanleitung liefert die erforderlichen Informationen für die Montage, die Inbetriebnahme, den sicheren Betrieb sowie die Demontage des Gerätes. Die Betriebsanleitung ist stets in einem leserlichen Zustand und zugänglich aufzubewahren.


1.2 Zielgruppe: autorisiertes Fachpersonal
Sämtliche in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Handhabungen dürfen nur durch ausgebildetes und vom Anlagenbetreiber autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Installieren und nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben und Sie mit den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind.


Auswahl und Einbau der Geräte sowie ihre steuerungstechnische Einbindung sind an eine qualifizierte Kenntnis der einschlägigen Gesetze und normativen Anforderungen durch den Maschinenhersteller geknüpft.

1.3 Verwendete Symbolik

 **Information, Tipp, Hinweis:**
Dieses Symbol kennzeichnet hilfreiche Zusatzinformationen.

 **Vorsicht:** Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises können Störungen oder Fehlfunktionen die Folge sein.
Warnung: Bei Nichtbeachten dieses Warnhinweises kann ein Personenschaden und/oder ein Schaden an der Maschine die Folge sein.


1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise
Die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung sowie landesspezifische Installations-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

 Weitere technische Informationen entnehmen Sie bitte den Schmersal Katalogen bzw. dem Online-Katalog im Internet unter products.schmersal.com.

Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Restrisiken sind bei Beachtung der Hinweise zur Sicherheit sowie der Anweisungen bezüglich Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung nicht bekannt.

1.5 Warnung vor Fehlgebrauch

 Bei nicht sachgerechter oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Manipulationen können durch den Einsatz des Gerätes Gefahren für Personen oder Schäden an Maschinen- bzw. Anlagenteilen nicht ausgeschlossen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Hinweise der Norm EN ISO 14119.

1.6 Haftungsausschluss
Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Montagefehler oder Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Für Schäden, die aus der Verwendung von nicht durch den Hersteller freigegebenen Ersatz-, Zubehör- oder Anbauteilen resultieren, ist jede weitere Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

Jegliche eigenmächtige Reparaturen, Umbauten und Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet und schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

2. Produktbeschreibung

2.1 Typenschlüssel

Diese Betriebsanleitung ist gültig für folgende Typen:

AZ/AZM 200-B30-①TA②③-④

AZ/AZM201-B30-①TA②③-④

Nr.	Option	Beschreibung
①	L	links angeschlagene Tür
	R	rechts angeschlagene Tür
②	G1	mit Türgriff
	G2	mit Drehknopf
③	P30	Verriegelungsgestänge ohne Fluchtentriegelung
	P31	Verriegelungsgestänge mit Fluchtentriegelung
④	SZ	ohne Sperrzange mit Sperrzange



Nur bei ordnungsgemäßer Ausführung der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Umbauten bleibt die Sicherheitsfunktion des Gesamtsystems und damit die Konformität zur Maschinenrichtlinie erhalten.

2.2 Sonderausführungen

Für Sonderausführungen, die nicht im Typenschlüssel unter 2.1 aufgeführt sind, gelten die vor- und nachgenannten Angaben sinngemäß, soweit diese mit der serienmäßigen Ausführung übereinstimmen.

2.3 Bestimmung und Gebrauch

Die Betätigereinheit mit Fluchtentriegelung dient zum Öffnen der Schutzeinrichtung von der Gefahrenseite her. Durch Betätigen der Fluchtentriegelung kann die Schutzeinrichtung innerhalb des Gefahrenbereiches ohne zusätzliches Entsperrn der Sicherheitszuhaltung geöffnet werden. Es ist nicht möglich, die Schutzeinrichtung von innen zu sperren. Besonders geeignet für doppelflügelige Türen als ein System mit höherer mechanischen Stabilität, dass auch im Falle des Herausfliegens größerer Werkstücke Schutz bietet.



Anbau und Betätigung der Fluchtentriegelung nur innerhalb des Gefahrenbereiches.



Zuhaltekraft:

- F_{Zh} : 5.500 N
- F_{max} : 7.150 N

3. Montage

3.1 Allgemeine Montagehinweise

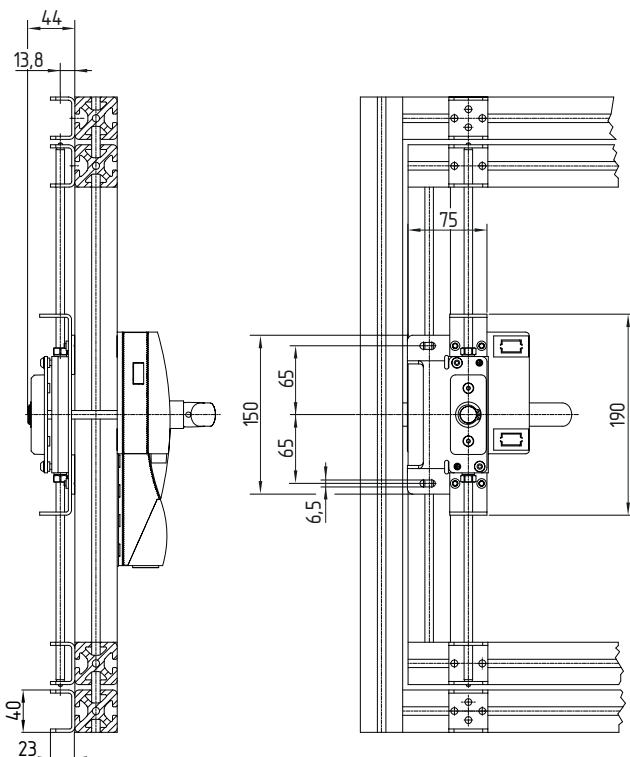


Die Montage darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

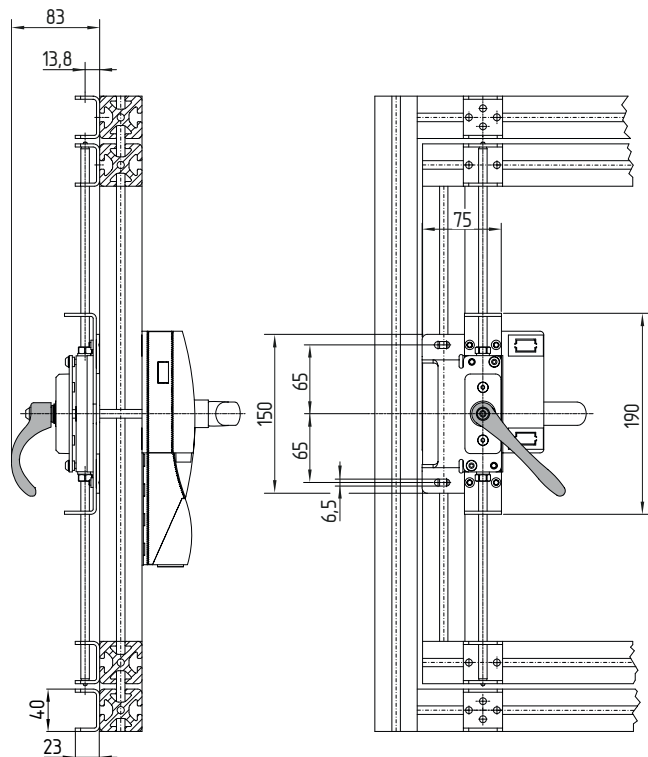
3.2 Abmessungen

Alle Maße in mm.

P30



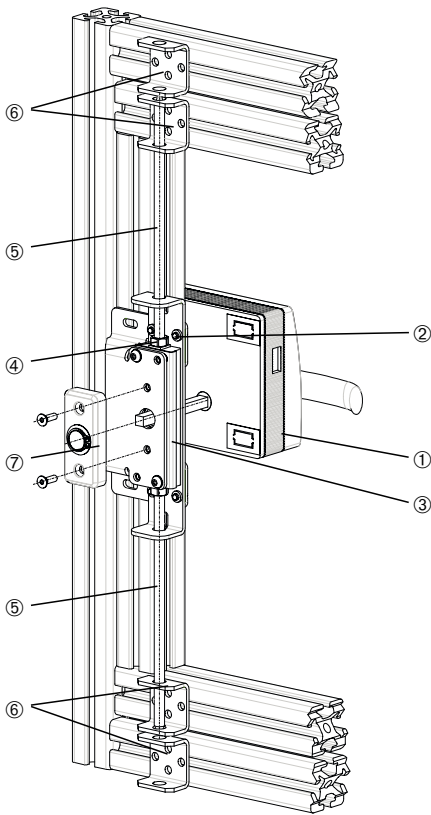
P31



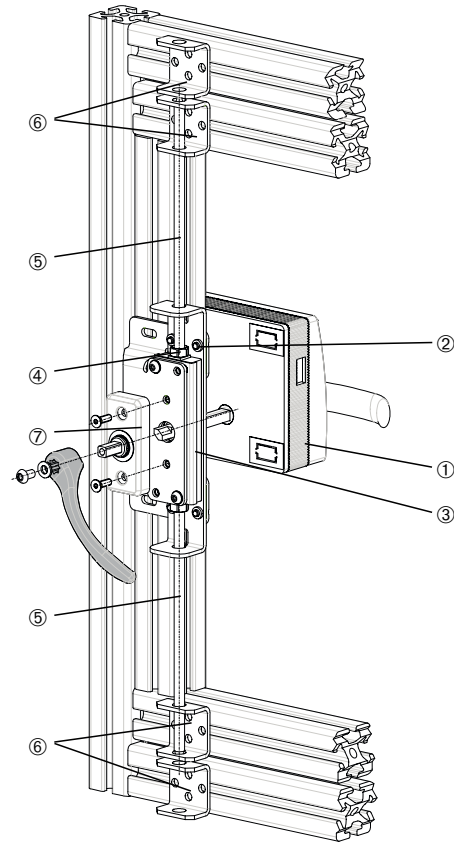
3.3 Anbaubeispiel

Außenanbau Betätigereinheit AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM201-B30 für links angeschlagene Tür (Stangenverriegelung P30 bzw. P31 innenliegend)

P30



P31



Die Montage des Systems AZ/AZM 200 bzw. AZ/AZM201 mit den Betätigern AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM201-B30 erfolgt analog den in den entsprechenden Betriebsanleitungen beschriebenen Arbeitsschritten. Abweichend hiervon bzw. zusätzlich sind die im Folgenden aufgeführten Arbeitsschritte zu befolgen.

Lieferumfang P30 / P31

Die Einzelteile 1, 2, 3 und 4 werden bereits vormontiert geliefert.

- ① Betätigereinheit AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM201-B30 inkl. Vierkantstange
- ② 4 Senkkopfschrauben M5 x 10, ISO 7380
- ③ Stangenschloss mit Führungsblech
- ④ 2 Sechskantmuttern M8, ISO 4032
- ⑤ 2 Sperrstangen, D = 8 mm, L = 1200 mm, verzinkt
- ⑥ 4 U-Stücke
- ⑦ Gegenlager (bei P30) bzw. Fluchtentriegelung komplett (bei P31) (inkl. 2 Senkkopfschrauben M5 x 16, ISO 10642)

Arbeitsschritt 1 ... 7

- Übernehmen Sie bitte aus der Betriebsanleitung AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM 201-B30.

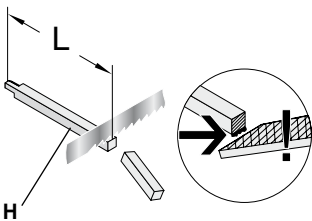
Betriebsanleitung Betätiger- und Fluchtentriegelung		AZ/AZM 200-B30 AZ/AZM 201-B30
SCHMERSAL		
<ul style="list-style-type: none"> 1.1 Aufbau 1.2 Zugfolge automatische Fachpersonal 1.3 Verriegelungssymbol 1.4 Allgemeines Sicherheitsverhalten 1.5 Montage 1.6 Montagehinweise 1.7 Montagehinweise 1.8 Montagehinweise 1.9 Montagehinweise 1.10 Montagehinweise 1.11 Montagehinweise 1.12 Montagehinweise 1.13 Montagehinweise 1.14 Montagehinweise 1.15 Montagehinweise 1.16 Montagehinweise 1.17 Montagehinweise 1.18 Montagehinweise 1.19 Montagehinweise 1.20 Montagehinweise 1.21 Montagehinweise 1.22 Montagehinweise 1.23 Montagehinweise 1.24 Montagehinweise 1.25 Montagehinweise 1.26 Montagehinweise 1.27 Montagehinweise 1.28 Montagehinweise 1.29 Montagehinweise 1.30 Montagehinweise 1.31 Montagehinweise 1.32 Montagehinweise 1.33 Montagehinweise 1.34 Montagehinweise 1.35 Montagehinweise 1.36 Montagehinweise 1.37 Montagehinweise 1.38 Montagehinweise 1.39 Montagehinweise 1.40 Montagehinweise 1.41 Montagehinweise 1.42 Montagehinweise 1.43 Montagehinweise 1.44 Montagehinweise 1.45 Montagehinweise 1.46 Montagehinweise 1.47 Montagehinweise 1.48 Montagehinweise 1.49 Montagehinweise 1.50 Montagehinweise 1.51 Montagehinweise 1.52 Montagehinweise 1.53 Montagehinweise 1.54 Montagehinweise 1.55 Montagehinweise 1.56 Montagehinweise 1.57 Montagehinweise 1.58 Montagehinweise 1.59 Montagehinweise 1.60 Montagehinweise 1.61 Montagehinweise 1.62 Montagehinweise 1.63 Montagehinweise 1.64 Montagehinweise 1.65 Montagehinweise 1.66 Montagehinweise 1.67 Montagehinweise 1.68 Montagehinweise 1.69 Montagehinweise 1.70 Montagehinweise 1.71 Montagehinweise 1.72 Montagehinweise 1.73 Montagehinweise 1.74 Montagehinweise 1.75 Montagehinweise 1.76 Montagehinweise 1.77 Montagehinweise 1.78 Montagehinweise 1.79 Montagehinweise 1.80 Montagehinweise 1.81 Montagehinweise 1.82 Montagehinweise 1.83 Montagehinweise 1.84 Montagehinweise 1.85 Montagehinweise 1.86 Montagehinweise 1.87 Montagehinweise 1.88 Montagehinweise 1.89 Montagehinweise 1.90 Montagehinweise 1.91 Montagehinweise 1.92 Montagehinweise 1.93 Montagehinweise 1.94 Montagehinweise 1.95 Montagehinweise 1.96 Montagehinweise 1.97 Montagehinweise 1.98 Montagehinweise 1.99 Montagehinweise 1.100 Montagehinweise 	<ul style="list-style-type: none"> 1.1 Aufbau 1.2 Zugfolge automatische Fachpersonal 1.3 Verriegelungssymbol 1.4 Allgemeines Sicherheitsverhalten 1.5 Montage 1.6 Montagehinweise 1.7 Montagehinweise 1.8 Montagehinweise 1.9 Montagehinweise 1.10 Montagehinweise 1.11 Montagehinweise 1.12 Montagehinweise 1.13 Montagehinweise 1.14 Montagehinweise 1.15 Montagehinweise 1.16 Montagehinweise 1.17 Montagehinweise 1.18 Montagehinweise 1.19 Montagehinweise 1.20 Montagehinweise 1.21 Montagehinweise 1.22 Montagehinweise 1.23 Montagehinweise 1.24 Montagehinweise 1.25 Montagehinweise 1.26 Montagehinweise 1.27 Montagehinweise 1.28 Montagehinweise 1.29 Montagehinweise 1.30 Montagehinweise 1.31 Montagehinweise 1.32 Montagehinweise 1.33 Montagehinweise 1.34 Montagehinweise 1.35 Montagehinweise 1.36 Montagehinweise 1.37 Montagehinweise 1.38 Montagehinweise 1.39 Montagehinweise 1.40 Montagehinweise 1.41 Montagehinweise 1.42 Montagehinweise 1.43 Montagehinweise 1.44 Montagehinweise 1.45 Montagehinweise 1.46 Montagehinweise 1.47 Montagehinweise 1.48 Montagehinweise 1.49 Montagehinweise 1.50 Montagehinweise 1.51 Montagehinweise 1.52 Montagehinweise 1.53 Montagehinweise 1.54 Montagehinweise 1.55 Montagehinweise 1.56 Montagehinweise 1.57 Montagehinweise 1.58 Montagehinweise 1.59 Montagehinweise 1.60 Montagehinweise 1.61 Montagehinweise 1.62 Montagehinweise 1.63 Montagehinweise 1.64 Montagehinweise 1.65 Montagehinweise 1.66 Montagehinweise 1.67 Montagehinweise 1.68 Montagehinweise 1.69 Montagehinweise 1.70 Montagehinweise 1.71 Montagehinweise 1.72 Montagehinweise 1.73 Montagehinweise 1.74 Montagehinweise 1.75 Montagehinweise 1.76 Montagehinweise 1.77 Montagehinweise 1.78 Montagehinweise 1.79 Montagehinweise 1.80 Montagehinweise 1.81 Montagehinweise 1.82 Montagehinweise 1.83 Montagehinweise 1.84 Montagehinweise 1.85 Montagehinweise 1.86 Montagehinweise 1.87 Montagehinweise 1.88 Montagehinweise 1.89 Montagehinweise 1.90 Montagehinweise 1.91 Montagehinweise 1.92 Montagehinweise 1.93 Montagehinweise 1.94 Montagehinweise 1.95 Montagehinweise 1.96 Montagehinweise 1.97 Montagehinweise 1.98 Montagehinweise 1.99 Montagehinweise 1.100 Montagehinweise 	<ul style="list-style-type: none"> 1.1 Aufbau 1.2 Zugfolge automatische Fachpersonal 1.3 Verriegelungssymbol 1.4 Allgemeines Sicherheitsverhalten 1.5 Montage 1.6 Montagehinweise 1.7 Montagehinweise 1.8 Montagehinweise 1.9 Montagehinweise 1.10 Montagehinweise 1.11 Montagehinweise 1.12 Montagehinweise 1.13 Montagehinweise 1.14 Montagehinweise 1.15 Montagehinweise 1.16 Montagehinweise 1.17 Montagehinweise 1.18 Montagehinweise 1.19 Montagehinweise 1.20 Montagehinweise 1.21 Montagehinweise 1.22 Montagehinweise 1.23 Montagehinweise 1.24 Montagehinweise 1.25 Montagehinweise 1.26 Montagehinweise 1.27 Montagehinweise 1.28 Montagehinweise 1.29 Montagehinweise 1.30 Montagehinweise 1.31 Montagehinweise 1.32 Montagehinweise 1.33 Montagehinweise 1.34 Montagehinweise 1.35 Montagehinweise 1.36 Montagehinweise 1.37 Montagehinweise 1.38 Montagehinweise 1.39 Montagehinweise 1.40 Montagehinweise 1.41 Montagehinweise 1.42 Montagehinweise 1.43 Montagehinweise 1.44 Montagehinweise 1.45 Montagehinweise 1.46 Montagehinweise 1.47 Montagehinweise 1.48 Montagehinweise 1.49 Montagehinweise 1.50 Montagehinweise 1.51 Montagehinweise 1.52 Montagehinweise 1.53 Montagehinweise 1.54 Montagehinweise 1.55 Montagehinweise 1.56 Montagehinweise 1.57 Montagehinweise 1.58 Montagehinweise 1.59 Montagehinweise 1.60 Montagehinweise 1.61 Montagehinweise 1.62 Montagehinweise 1.63 Montagehinweise 1.64 Montagehinweise 1.65 Montagehinweise 1.66 Montagehinweise 1.67 Montagehinweise 1.68 Montagehinweise 1.69 Montagehinweise 1.70 Montagehinweise 1.71 Montagehinweise 1.72 Montagehinweise 1.73 Montagehinweise 1.74 Montagehinweise 1.75 Montagehinweise 1.76 Montagehinweise 1.77 Montagehinweise 1.78 Montagehinweise 1.79 Montagehinweise 1.80 Montagehinweise 1.81 Montagehinweise 1.82 Montagehinweise 1.83 Montagehinweise 1.84 Montagehinweise 1.85 Montagehinweise 1.86 Montagehinweise 1.87 Montagehinweise 1.88 Montagehinweise 1.89 Montagehinweise 1.90 Montagehinweise 1.91 Montagehinweise 1.92 Montagehinweise 1.93 Montagehinweise 1.94 Montagehinweise 1.95 Montagehinweise 1.96 Montagehinweise 1.97 Montagehinweise 1.98 Montagehinweise 1.99 Montagehinweise 1.100 Montagehinweise

Arbeitsschritt 8

- Vierkantstange **H** auf Länge sägen.
- Abgesägte Kanten entgraten.

Zu beachten:

- Max. Türblattstärke $S = 150 \text{ mm}$
- Länge der abgesägten Vierkantstange **H**
 $P30/P31: L = S + 50 \text{ mm}$
- Durchgangsbohrung für Vierkantstange **H** $\varnothing 16 \text{ mm}$



Hinweis:

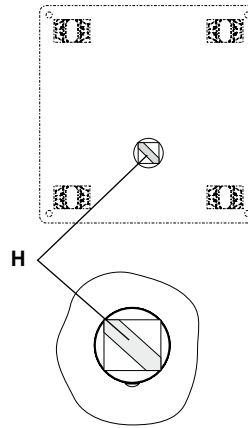
Arbeitsschritte 9 bis 11 gemäß Betriebsanleitung AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM 201-B30 entfallen.

Arbeitsschritt 12

- Vierkantstange **H** in die Rückseite der Betätigereinheit einsetzen

Zu beachten:

- Anfasung des Vierkants in die Fluchtentriegelung, bzw. abgesägte Seite des Vierkants in die Betätigereinheit einsetzen. Position der Anfasung wie dargestellt, wenn Betätigereinheit G1 nicht betätigt ist.



Hinweis:

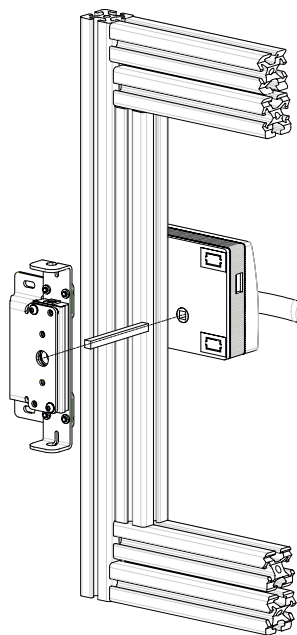
Arbeitsschritte 13 bis 15 gemäß Betriebsanleitung AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM 201-B30 entfallen.

Arbeitsschritt 16-01

- Stangenschloss mit Führungsblech an Tür montieren

Zu beachten

- Vierkantstange mittig in Vierkantausbruch
- Bei P31 die Richtung der Anfasung beachten

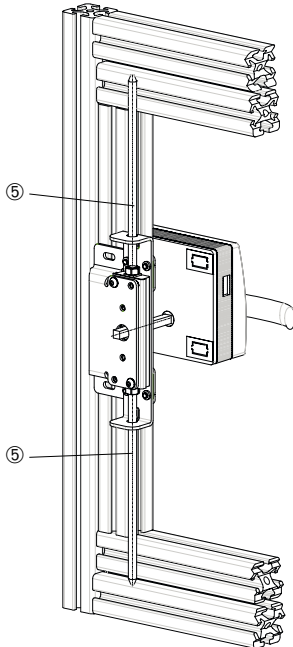


Arbeitsschritt 16-02

- Sperrstangen ⑤ kürzen (= Höhe Türrahmen ± 3 mm) und entgraten

Zu beachten

- Stangenschloss im eingefahrenen Zustand
- Stangen bündig mit Türober- und -unterkante

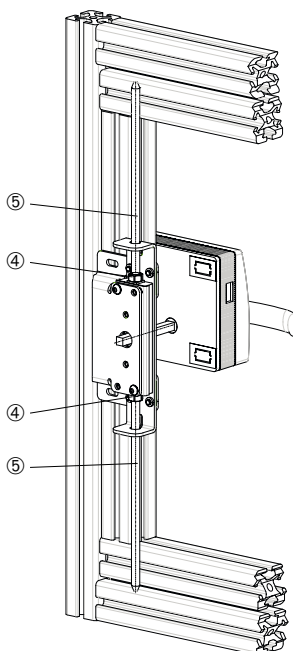


Arbeitsschritt 16-03

- Sperrstange ⑤ mit Sechskantmutter M8 ④ in Stangenschloss ③ schrauben

Zu beachten

- Mit Sechskantmutter M8 (ISO 4032) ④ kontern

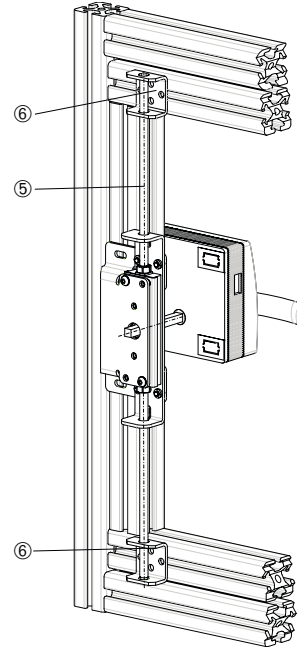


Arbeitsschritt 16-04

- U-Stücke ⑥ an Türober- und Türunterkante befestigen

Zu beachten

- U-Stück ⑥ auf Sperrstange ⑤ schieben
- U-Stück ⑥ an Türober- und -unterkante befestigen

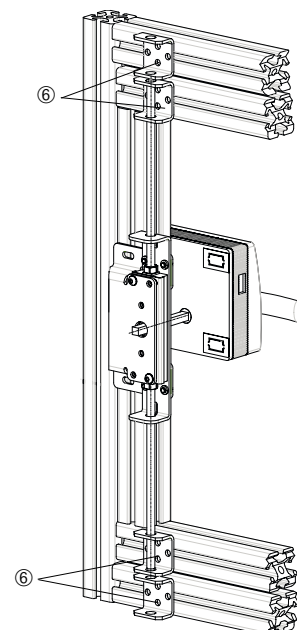


Arbeitsschritt 16-05

- U-Stücke ⑥ an der oberen und unteren Türzarge befestigen

Zu beachten

- Maximaler Abstand zwischen den U-Stücken: 10 mm - 3 mm



Arbeitsschritt 16-06

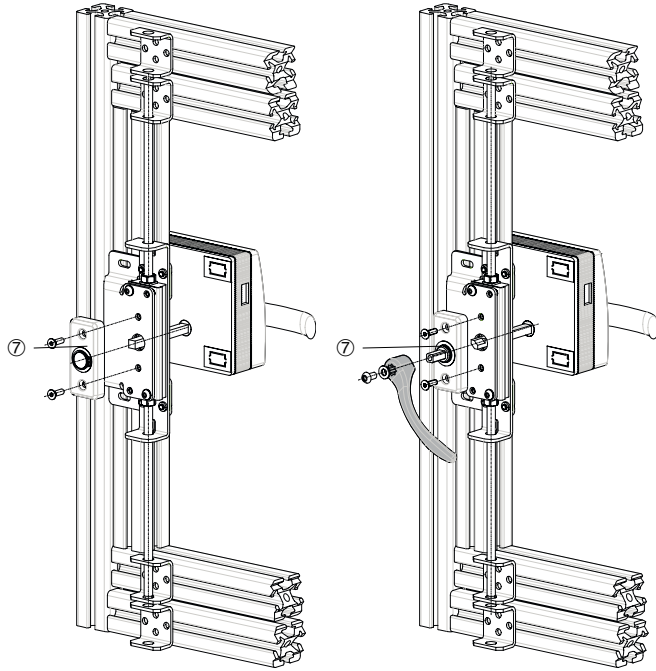
- Für Variante P30:
Gegenlager ⑦ montieren
- Für Variante P31:
Fluchentriegelungseinheit ⑦ montieren

Zu beachten

- Senkkopfschrauben M5 x 16 (ISO 10642)
Anzugsmoment MA = 6...8 Nm

P30

P31



Hinweis:

Weitere Vorgehensweise gemäß Betriebsanleitung AZ/AZM 200-B30 bzw. AZ/AZM 201-B30.

4. Inbetriebnahme und Wartung

4.1 Funktionsprüfung

Im Rahmen der Inbetriebnahme sollte das Sicherheits-Türgriff-System AZ/AZM 200 bzw. AZ/AZM201, bestehend aus AZ oder AZM 200 und der dazugehörigen Betätigereinheit und Fluchentriegelung AZ/AZM 200-B30-...-P30/ ...-P31 bzw. AZ/AZM201-B30-...-P30/ ...-P31 überprüft werden.

Hierbei ist vorab Folgendes zu gewährleisten:

1. Fester Sitz von Sicherheitszuhaltung und Betätiger
2. Unversehrtheit der Leitungseinführung und -anschlüsse
3. Schaltergehäuse auf Beschädigungen überprüfen
4. Auf Leichtgängigkeit des Systems achten
5. Keine Verspannungen bei der Montage (fluchtend)



Funktionsprüfung Ausführung AZ/AZM 200-B30...-P31 bzw. AZ/AZM201-B30...-P31

Zur Fluchentriegelung den roten Hebel in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Die Sicherheitsausgänge schalten ab und die Schutzeinrichtung lässt sich öffnen. Die Sperrstellung wird durch Zurückdrehen des Hebels in Gegenrichtung aufgehoben. In entriegelter Stellung ist die Schutzeinrichtung gegen ungewolltes Sperren gesichert.

4.2 Wartung

In regelmäßigen Abständen empfehlen wir eine Sicht- und Funktionsprüfung mit folgenden Schritten:

1. Sicherheitszuhaltung und Betätiger auf festen Sitz prüfen
2. Entfernen von Schmutzresten
3. Prüfen der Leitungseinführung und -anschlüsse

Beschädigte oder defekte Geräte sind auszutauschen.

5. Demontage und Entsorgung

5.1 Demontage

Das Sicherheits-Türgriff-System ist nur in spannungslosem Zustand zu demontieren.

5.2 Entsorgung

Das Sicherheits-Türgriff-System ist entsprechend der nationalen Vorschriften und Gesetze fachgerecht zu entsorgen.

